



ITALIAN TRADE AGENCY

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane

Kosovo, Pristina 06 - 08 novembre 2019

# VII<sup>^</sup> Balkans Joint Conference and Exhibition - Water for All - Catalogoteca

L'Ufficio ICE-Agenzia di Tirana con il proprio Punto di Corrispondenza di Pristina ed in collaborazione con le associazioni di categoria ANIMA Confindustria Meccanica Varia ed OICE - Associazione delle Organizzazioni di Ingegneria di Architettura e di Consulenza Tecnico-Economica, curerà una catalogoteca nello spazio espositivo della "Water for All" all'interno dei lavori della "VII<sup>^</sup> Balkans Joint Conference and Exhibition".

La "Balkans Joint Conference and Exhibition" - organizzata dalle associazioni che riuniscono i gestori dell'approvvigionamento idrico e fognario albanesi e kosovari, SHUKALB e SHUKOS - si svolgerà a Pristina, in Kosovo, dal 6 all'8 novembre 2019, presso l'Emerald Hotel.

Il tema della conferenza, "Water for All" è ispirato alla Giornata mondiale dell'acqua 2019 delle Nazioni Unite, il cui focus sarà la sfida della crisi idrica. L'accesso all'acqua è alla base della salute pubblica ed è quindi fondamentale per lo sviluppo sostenibile e un mondo stabile e prospero.

Lo spazio espositivo volto a fornire ai partecipanti una vetrina per la presentazione di prodotti e attività, offre un'interessante opportunità per esplorare un mercato nel quale gli operatori italiani del settore sono ancora limitatamente presenti.

## PERCHE' PARTECIPARE

Gli organizzatori, principali utilizzatori di prodotti e tecnologie per la gestione idrica e fognaria, intendono offrire con l'evento un'occasione di condivisione delle conoscenze e di networking nel settore idrico dei Balcani occidentali, fornendo una piattaforma in cui professionisti del settore e responsabili delle politiche di sviluppo possono incontrarsi per discutere questioni di interesse, scambiare informazioni e condividere esperienze per lo sviluppo del settore dell'approvvigionamento idrico e delle acque reflue nella regione dei Balcani. Il programma della conferenza offre una varietà di argomenti che coprono tutti gli aspetti dell'approvvigionamento idrico e del settore delle acque reflue, dalle politiche pubbliche alla gestione economica e tecnica.

Prot. n. 0101780/19 del 03/10/2019

Plurisettoriale, Prevalentemente Beni Strumentali, Tecnologie e Attrezzature per l'Acqua

Luogo:  
Kosovo, Pristina  
Data Evento:  
06 - 08 novembre 2019  
Scadenza Adesioni:  
11/10/2019  
Data Pubblicazione: 05/09/2019  
Siti Utili:  
<http://balkansjointconference.org/en/>

Iscriviti alla Newsletter ICE:  
<https://www.ice.it/it/newsletter>

# Offerta ICE-Agenzia

In occasione della "VII<sup>^</sup> Balkans Joint Conference and Exhibition" saranno organizzati degli stand dedicati ad Istituzioni pubbliche, Associazioni di categoria e operatori privati.

In questo contesto ICE-Agenzia sarà presente con un proprio stand istituzionale, presidiato dal personale ICE.

Lo spazio ICE-Agenzia verrà adibito a **catalogoteca** per la divulgazione di materiale promozionale delle aziende italiane interessate a far conoscere le proprie tecnologie, proponendo, pertanto alle aziende interessate un **servizio nello spazio espositivo** che comprende le seguenti attività:

- **Esposizione di materiale promozionale** (brochure e cataloghi) in uno stand presidiato da personale incaricato che distribuirà i cataloghi delle aziende partecipanti e fornirà informazioni anche attraverso accesso ai siti web;
- **Inserimento del profilo aziendale in apposito link ICE alla pagina on-line** dell'iniziativa;
- **Acquisizione di contatti** delle ditte straniere interessate al profilo dell'azienda.

Ad ogni azienda italiana che attiverà il servizio sarà inviato, a manifestazione conclusa, un **rapporto finale** contenente i dati completi degli operatori stranieri ai quali è stato consegnato il materiale promozionale, ed eventuali espressioni di interesse manifestate dai medesimi.

## CONTATTI

### ICE-AGENZIA ROMA

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e internazionalizzazione delle imprese italiane

Via Liszt 21 - 00144 Roma

### UFFICIO TECNOLOGIA INDUSTRIALE ENERGIA E AMBIENTE

**Dirigente:** LUCARELLI ANTONIO

Riferimenti:

Email: [tecnologia.industriale@ice.it](mailto:tecnologia.industriale@ice.it)

### ICE PRISTINA

Punto di Corrispondenza SEZIONE per la PROMOZIONE SCAMBI (I.C.E.) dell'Ambasciata d'Italia

Rruga Mujo Ulqinaku, nr. 9, Lagja Pejton  
10000 PRISHTINA

Tel: 00383 38246027

Fax: 00383 38246027

[pristina@ice.it](mailto:pristina@ice.it)

### ICE TIRANA

ICE - Italian Trade Agency

Pallati i Kulturës, (K.II), Sheshi Skenderbej  
1000 Tirana

Tel: 003554 2251051

[tirana@ice.it](mailto:tirana@ice.it)

Il costo di partecipazione per ogni singola azienda per attivare il Servizio di Catalogoteca in occasione della "VII<sup>^</sup> Balkans Joint Conference and Exhibition" è pari a **150,00 € + IVA se dovuta**.

Le spese di spedizione e sdoganamento dei cataloghi a Pristina si intendono a carico dei partecipanti.

Le aziende interessate a partecipare sono invitate a trasmetterci il modulo di accettazione servizi allegato debitamente, compilato, firmato e timbrato all'indirizzo di posta elettronica dell'Ufficio di Tirana, con PdC di Pristina in cc: [tirana@ice.it](mailto:tirana@ice.it), [pristina@ice.it](mailto:pristina@ice.it), entro e non oltre il 11 ottobre 2019.

Per ulteriori informazioni contattare il nostro Ufficio di Tirana ai seguenti recapiti:

Tel: +355 4 2251051/036/034 - E-mail: [tirana@ice.it](mailto:tirana@ice.it)

## Partecipazione Autonoma con Stand Individuale

Maggiori informazioni su come partecipare individualmente come speaker e/o con uno stand espositivo sono disponibili alla pagina web:

<http://balkansjointconference.org/en/>

Registrazioni e prenotazioni potranno essere effettuate dagli interessati direttamente presso gli organizzatori SHUKALB e SHUKOS.

## Info Aggiuntive

### Servizi ICE-Agenzia


Gli Uffici ICE all'estero sono in grado di fornire una [vasta gamma di servizi personalizzati di assistenza marketing e di informazione](#).

Si suggerisce, quindi, di contattare direttamente l'[Ufficio ICE-Agenzia di Tirana](#) - competente anche per il Kosovo - all'indirizzo [tirana@ice.it](mailto:tirana@ice.it) per esaminare le possibilità di intervento sul mercato.

### Selezione dei Partecipanti

Ricordiamo che le richieste di adesione potranno non essere accolte se incomplete o ricevute oltre il termine indicato.

Non saranno accolte le domande pervenute da parte di aziende morose nei confronti dell'ICE-Agenzia anche se presentate da organismi associativi. L'adesione delle aziende è soggetta all'allegato Regolamento Generale per la partecipazione alle iniziative ICE-Agenzia.

 <b>ITCA</b> ITALIAN TRADE AGENCY ICE - Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane	<h2>MODULO ORDINE SERVIZI</h2>	Pagina 1 di 2
---	--------------------------------	---------------

Da compilare in stampatello, timbrare, firmare e spedire all'ufficio ICE di Tirana per posta elettronica all'indirizzo: [tirana@cert.ice.it](mailto:tirana@cert.ice.it)

A seguito della nostra richiesta, e sulla base di una preliminare congiunta fase di studio del servizio proposto, vi confermiamo la sua fornitura qui di seguito specificata nei costi e alle condizioni contrattuali che controfirmiamo per accettazione.

Come specificato nella comunicazione del 03/10/2019 Prot. 0101780/19

Codice Servizio	Descrizione Servizio	Uffici ICE	Tariffa giornata uomo	Costi esterni (**)	Numero giornate uomo	Costo totale in Euro
22205	Partecipazione con catalogoteca alla Balkans Joint Conference and Exhibition, 6 - 8 novembre 2019, Pristina, KOSOVO	Tirana	300 € (+ iva se dovuta)	Eventuali spese amministrative-doganali e trasporto in loco saranno imputati a conguaglio per un massimo di € 200 riferito a materiale promozionale (brochure e gadget) da distribuire, fino a un peso massimo di 50 kg.	0,5	150 € + eventuali costi esterni da imputarvi a conguaglio (+ iva se dovuta)

(\*\*) Nel caso in cui i costi esterni superano l'importo onnicomprensivo di € 1.000 - intendendosi per tali esclusivamente i costi sostenuti in nome e per conto del Committente quali ad esempio le spese per affitto sale, hotel, interpreti, autonolo, ecc. - si intende conferito apposito mandato di pagamento, ad adempimento del quale un importo pari al 90% del relativo ammontare dovrà essere corrisposto al momento della sottoscrizione del modulo di accettazione. L'erogazione del servizio sarà avviata solo dopo l'avvenuto ricevimento dell'importo da parte dell'ICE - Agenzia.


L'importo totale (+ IVA se dovuta) dovrà essere corrisposto al ricevimento, da parte della Sede ICE di Roma - Agenzia, di regolare fattura contenente il prezzo finale, al netto di eventuali sconti.

Eventuale dichiarazione di Intento IVA, intestata all'ICE-Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane (Codice Fiscale - P.IVA 12020391004) dovrà essere trasmessa all'indirizzo [amministrazione@ice.it](mailto:amministrazione@ice.it) unitamente alla ricevuta di presentazione rilasciata dall'Agenzia delle Entrate. La mancata trasmissione della Dichiarazione di Intento e della ricevuta telematica dell'Agenzia delle Entrate comporterà l'impossibilità di emettere fatture in esenzione IVA. È altresì esclusa la possibilità di intervenire successivamente all'emissione di fattura.

Prima della fatturazione, devono anche essere comunicate all'Ufficio Amministrazione, contabilità e bilancio, all'indirizzo [fatturazione@ice.it](mailto:fatturazione@ice.it), eventuali richieste di diciture particolari da riportare in fattura (CUP, CIG, numero d'ordine, progetto, ecc.) segnalate dal committente.

### DATI AZIENDALI (o PERSONALI se persona fisica) i campi indicati con \* sono obbligatori

* Ragione Sociale o Cognome e Nome .....	* P. IVA .....
* Indirizzo ..... CAP ..... Città ..... Prov. ....	* Codice Fiscale .....
* E-mail per invio fattura.....	*Tel. ....
* E-mail aziendale .....	www.....
*PEC (posta elettronica certificata) .....	
<input type="checkbox"/> Start up innovativa    PMI innovativa    (allegare visura camerale)	
* Codice di destinazione (per aziende private): ..... Codice IPA (per P.A. e assimilati): .....	* Legale rappresentante (nome e cognome) .....  * FIRMA E TIMBRO .....
<input type="checkbox"/> Split Payment / Scissione dei pagamenti: SI    NO	

 <p><b>ITCA</b> ITALIAN TRADE AGENCY ICE - Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane</p>	<h2>MODULO ORDINE SERVIZI</h2>	Pagina 2 di 2
--	--------------------------------	---------------

### CONDIZIONI CONTRATTUALI E INFORMATIVA SULLA PRIVACY PER LA FORNITURA DEI SERVIZI DELL'ICE - AGENZIA

1. I Servizi vengono erogati sulla base dell'accettazione esplicita, da parte del richiedente, dei preventivi formulati dagli Uffici dell'ICE - Agenzia. Il preventivo è valido fino a 20 giorni di calendario dalla data di invio dello stesso. Trascorso tale periodo, il preventivo decade, ma può essere riproposto, con eventuale modifica delle condizioni contrattuali.
2. **SCONTISTICA in vigore dal 1.1.2017.** Se l'azienda raggiungerà la soglia di 1.000,00 € di spesa (esclusi i costi esterni e l'IVA) per servizi fatturati nel corso dell'anno solare, maturerà il diritto a uno sconto del 10% sul costo dei servizi che saranno erogati nell'anno successivo. Gli sconti non si applicano ai costi esterni. Per ottenere lo sconto indicato è necessario registrarsi gratuitamente sul sito dell'ICE - Agenzia: [www.ice.gov.it](http://www.ice.gov.it)
3. L'ICE - Agenzia riconosce alle Start-up innovative e alle PMI innovative (iscritte in un'apposita sezione del registro delle imprese delle Camere di Commercio, secondo quanto previsto rispettivamente dalla Legge 221/2012 e dalla Legge 33/2015) il 30% di sconto sui servizi, esclusi i costi esterni. Le aziende interessate devono evidenziare il loro status con la presentazione della visura camerale.
4. L'erogazione dei servizi che comportano produzione di dati o documenti è effettuata, di norma, via e-mail, a discrezione e a carico dell'Ufficio ICE erogatore. Su indicazione delle ditte richiedenti la spedizione può essere effettuata a mezzo corriere con spese a carico del destinatario.
5. L'ICE - Agenzia non assume alcuna responsabilità, salva l'ipotesi di dolo o colpa grave (art. 1299 C.C.), per eventuali danni che possano derivare ai suoi clienti in dipendenza della fornitura dei servizi; in ogni caso la responsabilità dell'ICE sarà limitata all'importo pagato dal cliente all'ICE per le forniture del servizio in questione.
6. Il servizio di informazioni commerciali riservate su operatori esteri, ottenute tramite qualificata agenzia esterna, viene fornito senza responsabilità né garanzia sul contenuto del rapporto investigativo.
7. L'ICE - Agenzia garantisce che i nominativi di operatori esteri segnalati appartengono alle categorie e ai settori indicati nel preventivo accettato dal richiedente. Pertanto non è responsabile dell'eventuale mancato interesse da parte dei predetti per l'offerta commerciale prospettata dal richiedente, ma solo della correttezza dei dati forniti. Qualora si riscontrino inesattezze, tali nominativi verranno sostituiti gratuitamente dall'Ufficio erogatore del servizio nei modi e nei tempi indicati nell'art. 10.
8. I pagamenti devono avere luogo esclusivamente secondo le indicazioni e le scadenze riportate nelle fatture emesse dalla Sede Centrale dell'ICE - Agenzia.
9. A norma del D. Lgs. n. 192 del 9 novembre 2012, a decorrere dal giorno successivo alla scadenza del termine per il pagamento, senza che sia necessaria la costituzione in mora, saranno addebitati gli interessi legali di mora, pari al tasso di riferimento BCE maggiorato di otto punti percentuali, oltre l'importo forfettario di Euro 40,00 a titolo di risarcimento danno.
10. Eventuali reclami relativi ai servizi dovranno essere segnalati, entro 30 giorni di calendario dall'erogazione del servizio e con un esposto circostanziato e documentato della lamentata anomalia riscontrata, all'Ufficio Servizi alle imprese della Sede di Roma (e-mail: [urp@ice.it](mailto:urp@ice.it)). Quando il reclamo riguarda la non corrispondenza tra costo preventivato del servizio e importo fatturato, la segnalazione di reclamo da parte del cliente dovrà provenire da posta elettronica certificata (PEC), entro 30 giorni di calendario dalla data della fattura.
11. Ove ne ricorrano le condizioni, rimborsi parziali o totali degli importi pagati dai clienti avranno luogo entro 90 giorni dalla ricezione del reclamo.
12. La legge regolatrice del presente contratto è quella italiana. In caso di controversie relative all'interpretazione, esecuzione e risoluzione del presente contratto, il foro competente è quello di Roma.
13. In forza di quanto previsto dal D.Lgs. 206/2015 il firmatario del presente Modulo Ordine Servizi richiede da subito la completa esecuzione del servizio da parte dell'ICE-Agenzia. Di conseguenza il firmatario rinuncia esplicitamente al termine di recesso di 14 giorni cui avrebbe diritto ai sensi della suindicata norma.

#### INFORMATIVA AI SENSI DEGLI ARTT. 13 SS. DEL REGOLAMENTO UE 679/2016

Nel rispetto delle disposizioni di cui agli artt. 13 e seguenti del Regolamento UE 679/2016 sulla tutela dei dati personali delle persone fisiche, come richiamate dall'art. 4 del citato Regolamento, la informiamo che i Suoi dati personali sono raccolti, trattati, utilizzati e diffusi unicamente per le finalità istituzionali di ICE-Agenzia, come previsto dall'art. 14, comma 20, D.L. 98/11 convertito in L. 111/11 come sostituito dall'art.22 c. 6 D.L. 201/11 convertito in L. 214/11, e a tal fine saranno inseriti nella Banca Dati Centrale (BDC) dell'ICE.

I Suoi dati personali confluiti nella BDC potranno essere utilizzati per l'invio di proposte di partecipazione anche ad altre iniziative organizzate dall'ICE quali fiere, workshop, seminari, corsi di formazione ecc, ed utilizzati per rilevare la customer satisfaction ed altri sondaggi attinenti l'attività dell'ICE.

Il trattamento avverrà con modalità cartacee e/o informatizzate. I dati saranno comunicati e diffusi ad altri soggetti pubblici per adempiere a specifici obblighi di legge.

Il conferimento dei dati contrassegnati come obbligatori è indispensabile per usufruire del servizio richiesto, l'eventuale rifiuto a fornire tali informazioni non consentirà l'erogazione dello stesso.

Il conferimento dei dati contrassegnati come facoltativi è finalizzato esclusivamente alla possibilità di offrirLe un servizio maggiormente personalizzato. Le ricordiamo, inoltre, che potrà esercitare in qualunque momento i diritti di cui all'art. 17 del Regolamento UE 679/2016.

Per ogni informazione è possibile rivolgersi al titolare del trattamento: ICE, Via Liszt 21 00144 Roma o al responsabile del trattamento presso l'Ufficio di Coordinamento Marketing della stessa Sede di Roma.

Si prega di apporre le firme in modo leggibile e anche in stampatello

Data

Firma e timbro del legale rappresentante

Dichiaro altresì di approvare espressamente, agli effetti degli artt. 1341 e 1342 C.C., le clausole di cui agli artt. 5 - Responsabilità di ICE - Agenzia, 6 - Servizio Informazioni Riservate, 7 - Garanzia sui nominativi, 8 - Modalità di pagamento, 9 - Interessi di mora, 10 - Reclami, 12 - Foro competente, 13, Rinuncia al diritto di recesso, delle allegate condizioni contrattuali per la fornitura dei servizi dell'ICE - Agenzia.

Data

Firma e timbro del legale rappresentante